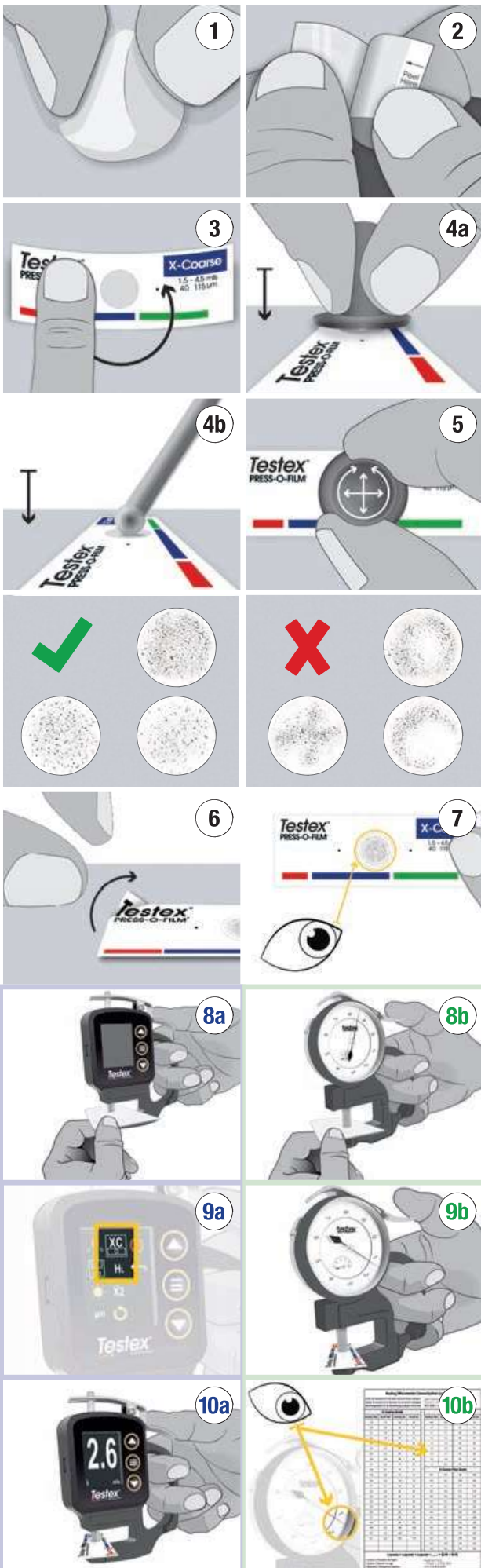


Testex®

PRESS-O-FILM® Replica Tape

Quick Guide

English | Español | Deutsch |
Français | 中文 | 한국어 | عربي



Burnish

1. Remove any dust and debris from the surface using cleaning putty or another preferred method.
2. Remove the replica tape from the release paper.
3. Place the replica tape on the surface and apply pressure around the foam to adhere it.
- 4a. Press the ball of the Testex High Accuracy Burnishing Tool against the replica foam, with enough pressure so that the flat base rests on the replica tape.
— or —
- 4b. Hold the Classic Burnishing Tool and apply consistent pressure with the ball end, being careful not to apply too much force.
5. Use a variety of linear and circular motions to compress the replica foam, until the entire replica foam area has a consistent grey pattern. This can take 10-60 seconds, depending on the profile height.
6. Remove the replica tape from the surface.
7. Inspect the replica foam to ensure no dust or debris is present.

Testex Digital Micrometer

- 8a. Clean the anvils and zero the instrument, if necessary.
- 9a. Select the correct grade of replica tape from the menu and ensure that the H_L icon is displayed.
- 10a. Measure the replica tape by pressing the lever, inserting the replica tape, and releasing the lever.

Testex Analog Micrometer

- 8b. Clean the anvils and set the dial to 8 mils or 150 microns.
- 9b. Measure the replica tape by pressing the lever, inserting the replica tape, and releasing the lever.
- 10b. Read the number on the dial, and use the conversion table in this Quick Guide to calculate the correct measurement.

Testex® Guía rápida

Pulido

1. Eliminar el polvo y los restos de la superficie con una masilla de limpieza u otro método de preferencia.
2. Retirar la cinta de réplica del papel protector.
3. Colocar la cinta de réplica sobre la superficie y aplicar presión alrededor de la espuma para que se adhiera.
- 4a. Presionar la esfera de la herramienta de pulido de alta precisión Testex contra la espuma de réplica ejerciendo la presión necesaria para que la base plana descanse sobre la cinta de réplica.
— 0 —
- 4b. Sujetar la herramienta de pulido clásica y aplicar una presión constante con la punta en forma de bola. Evite aplicar demasiada fuerza.
5. Utilizar una variedad de movimientos lineales y circulares para comprimir la espuma de réplica, hasta obtener un patrón gris uniforme en toda la zona de la espuma de réplica. Este proceso puede durar entre 10 y 60 segundos, según la altura del perfil.
6. Retirar la cinta de réplica de la superficie.
7. Inspeccione la espuma de réplica para garantizar que no tenga polvo ni restos.

Micrómetro Digital Testex

- 8a. Limpiar los yunques y poner a cero el instrumento si es necesario.
- 9a. Seleccionar la calidad correcta de la cinta de réplica en el menú y comprobar de que el icono H_L aparece.
- 10a. Medir la cinta de réplica presionando la palanca, insertando la cinta de réplica y soltando la palanca.

Micrómetro Analógico Testex

- 8b. Limpiar los yunques y ajustar el dial a 8 mils o 150 micrones.
- 9b. Medir la cinta de réplica presionando la palanca, insertando la cinta de réplica y soltando la palanca.
- 10b. Para calcular la medida correcta, leer el número que se indica en el dial y utilizar la tabla de conversión de esta guía rápida.

Testex® Kurzanleitung

Andrücken / Reiben

1. Staub und Ablagerungen mit Reinigungskitt oder einer anderen bevorzugten Methode von der Oberfläche entfernen.
2. Das Replicaband vom Trägerpapier entfernen.
3. Das Replicaband auf die Oberfläche legen und um den Schaumstoff herum andrücken, um es festzukleben.
- 4a. Drücken Sie die Kugel des hochpräzisen Anpresswerkzeugs von Testex mit ausreichendem Druck gegen den Abdruckschaumstoff, so dass der flache Sockel auf dem Replicaband ruht.
— oder —
- 4b. Halten Sie das klassische Anpresswerkzeug (Stab) fest und üben Sie beständigen Druck auf das Kugelende aus. Achten Sie darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.
5. Komprimieren Sie den Abdruckschaumstoff mit

linearen und kreisförmigen Bewegungen, bis der gesamte Abdruckschaumstoffbereich ein beständiges graues Muster aufweist. Dies kann je nach Profilhöhe 10-60 Sekunden dauern.

6. Entfernen Sie das Replicaband von der Oberfläche.
7. Untersuchen Sie den Abdruckschaumstoff, um sicherzustellen, dass kein Staub und keine Ablagerungen vorhanden sind.

Digitales Mikrometer von Testex

- 8a. Reinigen Sie die Ambosse und stellen Sie das Gerät auf null, falls nötig.
- 9a. Wählen Sie den richtigen Replicabandtyp im Menü aus und stellen Sie sicher, dass das H_L-Symbol angezeigt wird.
- 10a. Messen Sie das Replicaband, indem Sie den Hebel drücken, das Replicaband einfügen und den Hebel anschließend wieder loslassen.

Analoges Mikrometer von Testex

- 8b. Reinigen Sie die Ambosse und stellen Sie den Wahlschalter auf 8 mils oder 150 Mikron / µm.
- 9b. Messen Sie das Replicaband, indem Sie den Hebel drücken, das Replicaband einfügen und den Hebel loslassen.
- 10b. Lesen Sie den Wert von der Skala ab und verwenden Sie die Umrechnungstabelle in dieser Schnellanleitung, um den richtigen Messwert zu berechnen.

Testex® Guide rapide

Brunissage

1. Éliminer la poussière et les débris de la surface à l'aide d'un mastic de nettoyage ou d'une autre méthode préférée.
2. Retirer le papier de protection de la bande de réplique (Press-O-Film Testex).
3. Placer la bande de réplique adhésive sur la surface et exercer une pression autour de la mousse pour la faire adhérer.
- 4a. Appuyer la bille de l'outil de brunissage haute précision Testex contre la réplique en mousse, avec suffisamment de pression pour que la platine de l'outil repose sur la bande de réplique.
— ou —
- 4b. Maintenir l'outil de brunissage classique et appliquer une pression constante avec l'extrémité sphérique, en prenant soin de ne pas appliquer trop de force.
5. Réaliser différents mouvements linéaires et circulaires pour comprimer la réplique en mousse, jusqu'à ce que toute la zone de réplique présente un motif gris cohérent. Cela peut prendre 10 à 60 secondes, selon la hauteur du profil.
6. Retirer la bande de réplique de la surface.
7. Inspecter la réplique en mousse pour s'assurer qu'aucune poussière ou débris n'est présent.

Micromètre numérique Testex

- 8a. Nettoyer les broches de mesure et mettre l'instrument à zéro, le cas échéant.
- 9a. Sélectionner le type de ruban Press-O-Film Testex utilisé dans le menu et s'assurer que l'icône H_L est affichée.

10a. Mesurer la bande de réplique en appuyant sur le levier, en insérant la bande et en relâchant le levier.

Micromètre numérique Testex

8b. Nettoyer les broches de mesure et régler le cadran sur 8 mils ou 150 microns.

9b. Mesurer la bande de réplique en appuyant sur le levier, en insérant la bande et en relâchant le levier.

10b. Lire la valeur sur le cadran et utiliser le tableau de conversion de ce guide rapide pour calculer la mesure correcte.

Testex® 快速指南

拓印复制

1. 使用清洁材料或其他更好方法清除表面上的灰尘和碎屑。
2. 从脱模纸上取下复制胶带。
3. 将复制胶带放在表面上，并在泡沫周围施加压力以粘附。
- 4a. 用Testex高精度抛光工具的球头部分对准复制泡沫施加足够的压力，使平底部分贴在复制胶带上。

— 或 —

- 4b. 拿着经典抛光工具，用球形端头施加一致的压力，注意不要施加过大的力量。
5. 使用各种直线和圆形运动压缩复制泡沫，直到整个复制泡沫区域呈现一致的灰色图案。这可能需要10-60秒，具体时间取决于剖面高度。
6. 从表面上取下复制胶带。
7. 检查复制泡沫，确保没有灰尘或碎屑存在。

Testex数字千分尺

- 8a. 清洁测头并在必要时将仪器归零。
- 9a. 从菜单中选择正确等级的复制胶带，并确保显示Ht图标。
- 10a. 按下杠杆，将复制胶带插入，并释放杠杆以测量复制胶带。

Testex模拟千分尺

- 8b. 清洁测头并将表盘调至8英寸或150微米。
- 9b. 按下杠杆，将复制胶带插入，并释放杠杆以测量复制胶带。
- 10b. 读取表盘上的数字，并使用本快速指南中的转换表来计算正确的测量值。

Testex® 빠른 가이드

연마

1. 세척용 퍼티(도구)나 다른 바람직한 방법으로 먼지와 부스러기를 제거합니다.
2. 그림과 같이 복제 테이프와 뒷 종이를 분리합니다.
3. 표면에 복제 테이프를 놓고 기포가 발생하지 않도록 압력을 가하여 폼을 접착시킵니다.
- 4a. 평평한 밑면이 복제 테이프에 자리잡을 수 있도록 충분한 압력으로 Testex 고정도 연마 도구의 볼 부분을 복제 폼에 대고 누릅니다.
- 4b. 클래식 연마 도구를 잡고 너무 많은 힘을 가하지 않도록 조심하면서 볼 끝으로 일관된 압력을 가

합니다.

5. 복제 폼 영역 전체가 일관된 회색 패턴을 가질 때까지 도구로 선이나 원을 그리며 복제 폼을 압착시킵니다. 이 작업은 표면 높이에 따라 10-60초 정도 걸릴 수 있습니다.
6. 복제 테이프를 표면에서 떼어 냅니다.
7. 복제 폼을 확인하여 먼지나 부스러기가 없는지 확인합니다.

Testex 디지털 마이크로미터

- 8a. 앤빌(기기에서 받침 부분)을 청소한 후 필요하다면 기기의 영점을 조정합니다.
- 9a. 메뉴에서 올바른 등급의 복제 테이프를 선택하고, Ht 아이콘이 표시되는지 확인합니다.
- 10a. 레버를 눌러 복제 테이프를 넣은 후, 레버를 놓아 복제 테이프를 측정합니다.

Testex 아날로그 마이크로미터

- 8b. 앤빌(기기에서 받침 부분)을 청소한 후 다이얼을 8 mils 또는 150 마이크로미터로 설정합니다.
- 9b. 레버를 누르고 복제 테이프를 넣은 후, 레버를 놓아 복제 테이프를 측정합니다.
- 10b. 다이얼에 있는 수치를 읽고 본 퀵 가이드에 있는 변환표를 활용하여 올바른 측정값을 계산합니다.

Testex® مرشد سريع

التلميح

1. ينبغي إزالة أي غبار أو مخلفات من على السطح باستخدام معجون التنظيف أو أي طريقة أخرى مفضلة.
2. ينبغي إزالة الشريط اللاصق من ورقة الاطلاق.
3. ضع الشريط اللاصق على السطح وعليك بالضغط حول الفوم الاسفنجي لتلتصق به.
- 4أ اضعط على كرة أداة صقل عالية الدقة Testex مقابل الفوم الاسفنجي، مع الضغط الكافي بحيث تستقر القاعدة المسطحة على الشريط اللاصق - أو -
- 4ب أمسك أداة صقل التقليدية وعليك بالضغط باستمرار على طرف الكرة، مع الحرص على عدم استخدام الكثير من القوة.
- 5 استخدم مجموعة متنوعة من الحركات الطولية والدائرية لضغط الفوم الاسفنجي، حتى يكون لمنطقة الفوم الاسفنجي بأكملها مغطى رمادي ثابت. يمكن أن يستغرق ذلك 10 إلى 60 ثانية، اعتماداً على نسبة خشونة السطح.
6. ينبغي إزالة الشريط اللاصق من السطح
- 7 افحص الفوم الاسفنجي للتأكد من عدم وجود غبار أو مخلفات.

مقياس ميكرومتر الرقمي من Testex

- 8أ ينبغي تنظيف السندان مع وضع الآلة على نقطة الصفر، إذا لزم الأمر.
- 8ب حدد الدرجة الصحيحة للشريط اللاصق من القائمة وتأكد من عرض أيقونة Ht.
- 9أ عليك بقياس الشريط اللاصق بالضغط على المقبض، وإدخال الشريط اللاصق، ثم تحرير المقبض.

مقياس ميكرومتر التناظري من Testex

- 8أ ينبغي تنظيف السندان مع ضبط اللوحة على 8 مل أو 150 ميكرون.
- 8ب ينبغي قياس الشريط اللاصق بالضغط على المقبض ، ، وإدخال الشريط اللاصق، ثم تحرير المقبض.
- 9أ اقرأ الرقم الموجود على اللوحة، واستخدم جدول التحويل في هذا الدليل السريع لحساب القياس الصحيح.

Analog Micrometer Conversion Table

Not required for the Testex Digital Micrometer

Tabla de Conversión de Micrómetro Analógico
Tableau de Conversion de Micromètre Analogique
Umrechnungstabelle für Analoges Mikrometer

模拟千分尺转换表
아날로그 마이크로미터 변환 표
جدول تحويل الميكرومتر التناظري

X-Coarse Grade			
Reading ¹ Mils	Result ² Mils	Reading ¹ μm	Result ² μm
1.9	1.5	50	40
2.0	1.6	53	44
2.1	1.8	55	47
2.2	1.9	58	51
2.3	2.0	60	54
2.4	2.2	63	57
2.5	2.3	65	60
2.6	2.4	68	64
2.7	2.6	70	67
2.8	2.7	73	71
2.9	2.8	75	74
3.0	3.0	78	78
3.1	3.1	80	81
3.2	3.2	83	85
3.3	3.4	85	87
3.4	3.5	88	89
3.5	3.6	90	94
3.6	3.8	93	98
3.7	3.9	95	101
3.8	4.1	98	105
3.9	4.2	100	108
4.0	4.3	103	112
4.1	4.5	105	115

Coarse Grade			
Reading ¹ Mils	Result ² Mils	Reading ¹ μm	Result ² μm
0.9	0.8	21	20
1.0	1.0	25	25
1.1	1.1	28	29
1.2	1.3	30	32
1.3	1.4	33	36
1.4	1.6	35	39
1.5	1.7	38	43
1.6	1.8	40	45
1.7	2.0	43	50
X-Coarse Plus Grade			
Reading ¹ Mils	Result ² Mils	Reading ¹ μm	Result ² μm
4.2	4.0	105	100
4.3	4.2	108	105
4.4	4.3	110	107
4.5	4.5	113	112
4.6	4.6	115	114
4.7	4.7	118	118
4.8	4.9	120	121
4.9	5.0	123	125
5.0	5.1	125	128
5.1	5.3	128	132
5.2	5.4	130	134
5.3	5.5	133	139
5.4	5.7	135	141
5.5	5.8	138	145
5.6	6.0	140	150

Leyenda • Légende • Legende • 图例 • 범례 • وصف

¹ Lectura ² Resultado Corregido
¹ Lecture ² Résultat Corrigé
¹ Messwert ² Korrigiertes Ergebnis

¹ قراءة ² النتيجة المصححة
¹ 측정값 ² 교정된 결과
¹ 大小 ² 修正结果